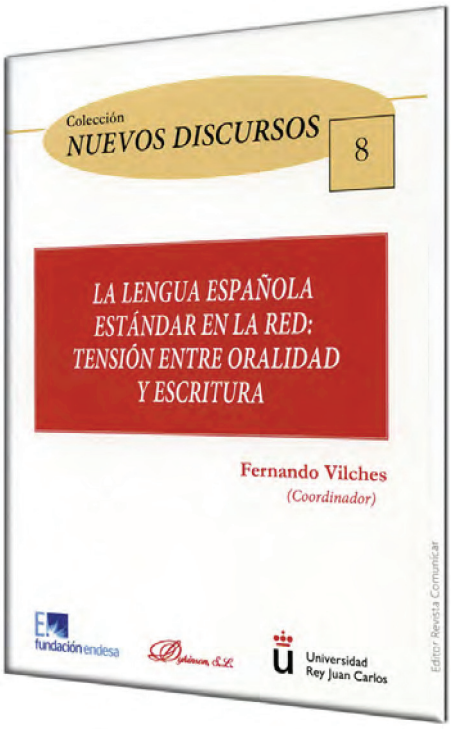
LIBROS

▼ Carlos Oliva-Marañón



La lengua española estándar en la Red: tensión entre oralidad y escritura; Fernando Vilches; Madrid, Dykinson, 2014; 202 págs.

El origen del lenguaje ha cautivado desde tiempos remotos a la humanidad. Para los japoneses, la diosa del sol Amaterasu fue la creadora del lenguaje. En China, fue el Hijo del Cielo T'ientzu quien dio el lenguaje a los hombres. Entre los griegos, su origen está asociado a Prometeo, que, al robar el fuego del Olimpo y dárselo a los hombres, hace que estos se tornen sociables y comiencen a hablar. La monografía «La Lengua Española estándar en la Red: tensión entre oralidad y escritura» supone ya el ejemplar número ocho de la Colección Nuevos Discursos, dirigida por el profesor Fernando Vilches Vivancos, director del área de Lengua Española de la Universidad Rey Juan Carlos e Investigador Principal (IP) del Grupo de Análisis del Discurso Político y las Tecnologías de la Información y de la Comunicación. Este consolidado Equipo de Investigación está integrado, igualmente, por otros filólogos de la misma Universidad con una dilatada y contrastada experiencia investigadora en el estudio del uso de la Lengua Española en Internet como Ramón Sarmiento González, Raquel Pinilla Gómez y Alberto Hernando García-Cervigón. La obra se estructura en cinco capítulos: La nueva lengua de la entrevista en el periodismo actual; Los informativos de televisión; La lengua del reportaje periodístico, entre la escritura y la oralidad; Las transmisiones deportivas; y La comunicación y la publicidad. El capítulo primero alude a la responsabilidad social del comunicador, al origen del término «entrevista», se enuncian las diferencias entre la entrevista en prensa y la audiovisual y, principalmente, se abordan los rasgos lingüísticos definitorios de este género desde la competencia sociolingüística (corrección gramatical, adecuación estilística, pragmática lingüística y retórica discursiva). La entrevista, desde el punto de vista lingüístico, está regida por la función apelativa del lenguaje y se caracteriza por su oralidad. En el capítulo segundo, se aborda el uso de la lengua española en los informativos de televisión, en los que predomina la función referencial del lenguaje. Igualmente, se explican y ejemplifican las cualidades constitutivas de la comunicación en los informativos: la selección del léxico, la corrección ortológica y los rasgos prosódicos, la competencia ortoépica y la coherencia entre la comunicación no verbal y la comunicación verbal. En el capítulo tercero, se analiza el léxico del reportaje periodístico, caracterizándolo como a medio camino entre la escritura y la oralidad. Se ofrece un estudio histórico del género «reportaje». Su amplio repertorio de ejemplos incide en las formas verbales, el estilo directo, las estructuras oracionales y los marcadores discursivos, el orden de las palabras y otros fenómenos gramaticales. En el capítulo cuarto, se estudia el léxico del deporte, tanto en radio y televisión como en la Red, con énfasis en la prensa digital. En este análisis se destacan desviaciones lingüísticas como los anglicismos, los galicismos y los estiramientos de las vocales, entre otras. Y, en el quinto capítulo, se analiza el lenguaje publicitario, describiendo sus características, así como su uso en Internet. Como ejemplificación de este paradigma lingüístico, se ofrece un exhaustivo análisis del lenguaje publicitario en la web de ENDESA, atendiendo a los niveles gráfico, fónico, morfo-sintáctico y léxico-semántico (extranjerismos, neologismos y tecnicismos), así como a su ortografía. En esta obra, se pone de manifiesto cómo la comunicación lingüística a través de la Red se ha convertido en un denominador común de la cotidianeidad de los usuarios y, por ende, de una audiencia heterogénea, plurilingüe y mediatizada. Por tanto, mediante los ejemplos lingüísticos, se infiere que ha surgido una nueva forma de escritura, ya que el discurso oralizado se traslada a Internet, donde se materializa la necesidad comunicativa del ser humano mediante las tecnologías cibernéticas.

© ISSN: 1134-3478 • e-ISSN: 1988-3293